

DIC2014



Diciembre 2014ko Abendua

Filmoteca | Nafarroa **ko**  
**de** Navarra | Filmoteca

Foto portada: *Campanadas a medianoche (Chimes at Midnight)*, 1965.  
Orson Welles.  
Azalaren argazkia: *Kanpai-hotsak gauerdian (Chimes at Midnight)*, 1965.  
Orson Welles.



En diciembre cerramos la programación de 2014, pero al mismo tiempo seguimos integrados en plenamente en los ciclos que componen la temporada 2014-2015. El **Cine imprescindible** alcanza ya la década de los cincuenta, con sendas muestras del nuevo cine norteamericano (*12 hombres sin piedad*) que empieza a coquetear con la nueva narrativa televisiva, y el clásico italiano, que comienza a despojarse de las trazas neorrealistas (*Te querré siempre*).

Como en años anteriores, en diciembre da comienzo la muestra “esencial” dedicada monográficamente a un cineasta clave en la historia del cine. Hemos elegido a **Orson Welles**, por méritos propios y porque en 2015, cuando se desarrolla la mayor parte del ciclo, se cumplen 100 años de su nacimiento y 30 de su muerte. Nos adelantamos por unas semanas al año que le colmará de homenajes, con esta selección de 10 títulos en los que trabajó siempre como director. Una heterogénea muestra que dará idea de la versatilidad de este genio multidisciplinar.

Otra programación inevitable en las fechas navideñas, es la orientada al público más joven, al infantil incluso. Sin embargo la hemos titulado **Cine para todos**, ya que en el caso de los 3 títulos seleccionados podemos hablar de clásicos del cine, en general. De hecho comenzaremos con una versión de Peter Pan, muda, que veremos con acompañamiento musical en directo. Las sesiones tendrán lugar por la mañana, y las películas, excepcionalmente, se proyectarán dobladas al castellano.

La programación dedicada a **Filmoteca Navarra**, recoge un documental dedicado a *Piedras con leyenda*, realizado por el Museo Etnográfico Julio Caro Baroja de Estella, y la reposición de *Enrique de Navarra*, “a petición del público”... que se quedó sin poder verla en su pase de septiembre.

En el capítulo de **Sesiones especiales**, incluimos un filme dedicado al pintor renacentista Miguel Angel Buonarrotti en el 450 aniversario de su fallecimiento, y sobre todo con motivo de la reapertura de la Capilla Sixtina, cuyos frescos traen de cabeza al protagonista de *El tormento y el éxtasis*, en el filme que veremos en la Filmoteca. Así mismo podremos asistir a un documental que aborda la educación infantil desde una óptica singular y experimental. Una cinta dedicada a conmemorar el día mundial del SIDA, cierra esta sección.

**Punto de Vista** nos propone este mes un acercamiento al cine del italiano Yuri Ancarani, centrado en una trilogía sobre el hombre y el trabajo.

## INDICE

<b>SESIONES ESPECIALES</b>	pág. 03
<i>Phillip Morris, ¡Te quiero!</i>	pág. 04
<i>El tormento y el éxtasis</i>	pág. 05
<i>Tres mirades envers El Martinet</i>	pág. 06
<b>FILMOTECA NAVARRA</b>	pág. 07
<i>Piedras con leyenda en Navarra</i>	pág. 08
<i>Enrique de Navarra</i>	pág. 09
<b>CINE IMPRESCINDIBLE</b>	pág. 10
<i>Te querré siempre</i>	pág. 11
<i>Doce hombres sin piedad</i>	pág. 12
<b>ORSON WELLES ESENCIAL</b>	pág. 13
<i>Campanadas a medianoche</i>	pág. 14
<i>Ciudadano Kane</i>	pág. 15
<i>El cuarto mandamiento</i>	pág. 16
<b>FOCO PUNTO DE VISTA</b>	pág. 17
<i>Il capo</i>	pág. 18
<i>Piattaforma luna</i>	pág. 18
<i>Da Vinci</i>	pág. 18
<b>CINE PARA TODOS</b>	pág. 19
<i>Peter Pan</i>	pág. 20
<i>Simbad y la princesa</i>	pág. 21
<i>Las locas aventuras de Rabbi Jacob</i>	pág. 22
<b>CALENDARIO</b>	pág. 23
<b>INFORMACIÓN ÚTIL</b>	pág. 24

## SESIONES ESPECIALES

Bajo este epígrafe hemos reunido la programación diversa y heterogénea que va a tener lugar en la sala de proyecciones de la Filmoteca.

La primera de ellas destinada a la celebración del **Día Mundial del SIDA**, enfermedad que sigue azotando la salud de millones de personas en el mundo, a pesar de haber desaparecido hace años de las portadas de los medios. La sesión se realiza en colaboración con el Instituto de Salud Pública y Laboral de Navarra.

La segunda sesión corresponde al visionado de un intenso filme (*El tormento y el éxtasis*) en el que se narra la vida de Miguel Ángel, especialmente centrado en sus avatares en torno a la realización del imponente fresco de la Capilla Sixtina. Precisamente coincidiendo con la reapertura de este singular espacio tras una larga restauración y acondicionamiento, y por la celebración del 450 aniversario del fallecimiento del artista italiano (1475-1564), recuperamos este clásico en el que Charlton Heston encarnaba los sufrimientos del polifacético genio.

Por otra parte, en otra dimensión totalmente distinta, nos acercamos al universo de la pedagogía infantil, a través de la propuesta que nos hace la **Associació d'Amics del Martinet**, para ver, descubrir y sentir el aprendizaje en esta Escuela, vinculado a la alegría y el bienestar, y donde los niños son los verdaderos protagonistas.

20:00 h.

**Phillip Morris, ¡Te quiero!**  
(I Love You Phillip Morris)  
(EE.UU., 2009)**Dirección y guion:** Glenn Ficarra, John Requa.**Fotografía:** Xabier Pérez Grobet (C).**Música:** Nick Urata.**Intérpretes:** Jim Carrey, Ewan McGregor, Antoni Corone, Leslie Mann, Rodrigo Santoro, Nicholas Alexander, Michael Beasley, Tony Bentley, Allen Boudreaux.**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.**Duración:** 95 min.

Tras sufrir un accidente de tráfico, Steven Russell, un modélico y convencional padre de familia, decide que su vida deje de ser una farsa: es homosexual y lo sabe desde niño. Se entrega entonces a una vida disipada, pero, para poder cubrir sus gastos, comete una serie de fraudes que lo llevan a la cárcel. Allí mantiene una relación amorosa con su compañero de celda. Cuando trasladan a su amante a otra cárcel, Russell intenta fugarse varias veces para reunirse con él.

La película escrita por Ficarra y Requa se basa en una novela de Steve McVicker titulada 'Te quiero Phillip Morris: Una historia verdadera de vida, amor y fugas carcelarias', lo cual resume bastante bien el relato de alegrías, tristezas y excesos que protagoniza Steven Jay Russell, un tipo que cometió todas las locuras que se puedan imaginar, y algunas más.

*El 1 de diciembre se celebra el Día Mundial de sida desde 1988. Esta epidemia ha causado en el mundo más de 25 millones de muertes y hoy sigue afectando a millones de personas.*

*Desde la Organización Mundial de la Salud se plantea como objetivo reducir las nuevas infecciones hasta llegar a 0 en un plazo cercano.*

*En cada contexto la transmisión del virus es diferente, y la sensibilización sobre la necesidad de implicar a toda la sociedad en frenar la epidemia es una constante en el mundo.*

*En Navarra entre las acciones de sensibilización pretendemos abrir espacios para debate como la proyección de películas en las que el sida está presente.*

*La película escogida es un relato de vidas azarosas y variadas en las que el sida aparece y desaparece de la visibilidad como en nuestra sociedad actual.*

19:45 h.

**El tormento y el éxtasis***(The Agony and the Ecstasy)*  
(EE.UU., 1956)**Dirección:** Carol Reed**Guión:** Philip Dunne, a partir de la novela de Irving Stone.**Fotografía:** John F. DeCuir (C).**Música:** Alex North.**Intérpretes:** Charlton Heston, Rex Harrison, Dianle Ciento, Harry Andrews, Alberto Lupo, Adolfo Celi, Toman Milian, Venantino Venantini.**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.**Duración:** 139 min.

Renacimiento italiano, principios del siglo XVI (Cinquecento). Cuando el papa Julio II (Rex Harrison) encarga a Miguel Ángel (Charlton Heston) que pinte el techo de la Capilla Sixtina, el artista rechaza el trabajo. El Papa lo obliga a aceptarlo, pero Miguel Ángel destruye su obra y huye de Roma. Cuando, por fin, reanuda el proyecto, éste se convierte en un enfrentamiento de férreas voluntades, avivado por constantes diferencias artísticas y temperamentales.

Cuando se cumplen 450 años del fallecimiento de uno de los más geniales artistas de la historia (Miguel Ángel Buonarrotti, 1475-1564), puede ser esta una buena excusa para recordar este filme que narra con bastante acierto el enfrentamiento entre dos apasionados hombres, el papa Julio II, y el artista renacentista. También coincide esta proyección con la reciente reapertura de la Capilla Sixtina, culminación de la obra de Miguel Ángel, tras una reforma que permitirá de nuevo a miles de visitantes contemplar todavía mejor el fresco más célebre de toda la tierra.

OSTEGUNA **11** JUEVES

SESIÓN ESPECIAL

17:30 h.

**Verd, Dolç, Jazz**  
Tres mirades envers El Martinet  
(España, 2014)

**Dirección:** Marc Bonàs y Alfredo Hoyuelos.  
**Producción:** Associació d'Amics del Martinet  
**Guión:** Marc Bonàs, Meritxell Bonàs, Alfredo Hoyuelos.

**Idioma:** V. O. en catalán con subtítulos en castellano.  
**Duración:** 70 min.



*Verd, Dolç, Jazz. Tres mirades envers El Martinet* (Verde, Dulce, Jazz. Tres miradas hacia El Martinet) intenta explicar cómo es y cómo funciona *El Martinet*, una escuela pública situada en Ripollet (Barcelona) con una trayectoria de diez años. A través de distintas miradas, el documental nos hace ver, descubrir y sentir el aprendizaje vinculado a la alegría y el bienestar, y donde los niños y niñas son los verdaderos protagonistas. Nos invita a conocer en profundidad su cultura de infancia y el mundo que la envuelve desde la mirada de aquellos que forman parte de esta experiencia.

Quizá es una concepción del aprendizaje que nos sorprende, incluso diferente de cómo nosotros hemos aprendido, así mismo nos permite entrar en una reflexión de cómo sentimos que queremos acompañar la infancia.

**La sesión contará con la participación, en la presentación y el debate de los directores y de profesionales de la escuela *El Martinet*.**

## FILMOTECA NAVARRA

En esta sección se muestran todas aquellas producciones cinematográficas, en cualquier formato, que tengan vinculación con Navarra. En una filmoteca se recogen todos aquellos materiales audiovisuales de interés para su conservación y difusión; la sala de proyecciones de la Filmoteca de Navarra, siguiendo con su vocación de servir de escenario para la promoción y reconocimiento de dichas obras, acogerá en esta sección dichos documentos.

En el mes de diciembre repetimos, “A petición del público”, como se anunciaba antaño en las carteleras de cine, la proyección de *Enrique de Navarra*, filme que narra los avatares del reinado de este importante monarca navarro.

Por otra parte, dirigimos la mirada a la etnografía navarra para programar en nuestra sala el documental *Piedras con leyenda en Navarra*, impulsado por el Museo Etnológico Julio Caro Baroja, en el cual se hace un repaso de los relatos populares referidos a la construcción de ciertos elementos pétreos, muchos de cronología prehistórica, así como los personajes míticos asociados a estas arquitecturas.

20:00 h.

**Piedras con leyenda en Navarra**  
(España, 2014)**Dirección y guión:** Eugenio Monesma.**Asesoría y coordinación:** Susana Irigaray.**Producción:** Pyrene P.V. (Huesca) en colaboración con el Museo Etnológico de Navarra "Julio Caro Baroja" - Gobierno de Navarra.**Idioma:** V.O. en castellano y euskera (subtitulado al castellano).**Duración:** 67 min.

Este nuevo trabajo de divulgación etnográfica de Pyrene y el Museo Etnológico de Navarra trata el tema de los relatos populares referidos a la construcción de ciertos elementos pétreos, muchos de cronología prehistórica, así como los personajes míticos asociados a estas arquitecturas y a ciertas formaciones naturales de curiosa morfología o difícil explicación. También se describen algunos ritos en torno a las piedras que se realizan todavía en Navarra.

El relato va haciendo un recorrido por diversos lugares repartidos por toda la geografía foral: la Piedra de San Martín y el dolmen de Arrako (Isaba), el santuario de San Miguel in Excelsis y el menhir de Ata (Aralar), la ermita de San Quirico (Navascués), el pozo de Ujué, la plaza de Urroz, el "paso de Roldán" (Erro), la Peña del Cantero (Etxauri), la fuente de San Fausto (Ancín), la Peña Rajada (Ganuz), la "Jentilen leihoa" (Urdiain), el despoblado de Yániz (Los Arcos), y los menhires de Belarzinketa (Leitza) e Iruñarri (Eratsun)..

19:45 h.

**Enrique de Navarra***(Henry of Navarre)**(Alemania-Francia-Austria-España, 2010)***Dirección:** Jo Baier.**Guion:** Jo Baier, Coky Ziesche, según la novela de Heinrich Mann.**Fotografía:** Gernot Roll (C).**Música:** Hans Zimmer, Henry Jackman.**Intérpretes:** Julien Boisselier, Joachim Król, Andreas Schmidt, Roger Casamajor, Armelle Deutsch, Chloé Stefani, Sven Pippig, Sandra Hüller, Hannelore Hoger, Ulrich Noethen, Devid Striesow.**Idioma:** V.O. en francés, alemán, latín, italiano con subtítulos en castellano.**Duración:** 155 min.

Coproducción europea que gira en torno a la figura de Enrique IV de Francia y III de Navarra (1503-1555). A Enrique se le conocería como “el rey bueno” de Francia, un joven príncipe navarro, llamado a ser un día Rey de Francia, según la profecía de Nostradamus. Tras largos años de guerras religiosas e intrigas de salón, Enrique llegará al trono, tras su matrimonio con Margarita de Valois (la reina Margot).

Su igualitarismo religioso, su pasión por la vida y las mujeres, su preferencia por los más desvalidos, convertirán a Enrique de Navarra en un monarca excepcional. Le fue dedicada la marcha *Vive Henri IV* (Viva Enrique IV), que llegó a ser el himno de facto del reino y el de iure durante la Restauración, y es conocida aún hoy día por los franceses.

Esta película fue estrenada en televisión separada en 2 capítulos, y en salas comerciales en la versión que veremos en la Filmoteca.

## CINE IMPRESCINDIBLE

Un ciclo que se van consolidando en la programación de la Filmoteca de Navarra es el denominado **Cine imprescindible**, dedicado a rescatar de manera ordenada las películas que más impronta han dejado en la Historia del cine. En el fondo, a esto debe dedicarse, en parte, una filmoteca, a mostrar aquellos trabajos que han hecho al cine merecedor de la etiqueta “Séptimo arte”.

Por cuarto consecutivo, la cinemateca navarra organiza esta recogida y oferta de filmes que consideramos necesarios para el mejor entendimiento del clásico interrogante “¿qué es el cine?”.

En esta temporada que se extenderá desde octubre de 2014 hasta abril de 2015, se podrán ver más de veinte películas, exhibidas en orden cronológico. El mes de diciembre aborda la década de los cincuenta con una imperecedera muestra del cine italiano más puro de Rossellini protagonizada por Ingrid Bergman, su mujer y musa en aquella época. Por parte del cine estadounidense recuperamos una genial muestra de trabajo interpretativo y de una puesta en escena memorable. Repetida en cine y teatro, la adaptación de Lumet, con un impasible e impecable Henry Fonda, sigue siendo el referente de esta obra.

20:00 h.

**Te querré siempre***(Viaggio in Italia)*  
(Italia, 1954)**Dirección:** Roberto Rossellini.**Guion:** Roberto Rossellini, Vitaliano Brancati, Antonio Pietrangeli.**Fotografía:** Enzo Serafin (ByN).**Música:** Renzo Rossellini.**Intérpretes:** Ingrid Bergman, George Sanders, Mari Mauban, Paul Muller, Anna Proclemer, Leslie Daniels.**Idioma:** V.O. en italiano con subtítulos en castellano.**Duración:** 80 min.

Un matrimonio inglés viaja a Italia para vender una villa que ha heredado cerca de Nápoles. Al alejarse del ambiente londinense y encontrarse en un paisaje y en un mundo ajenos, la pareja experimenta sentimientos olvidados, como los celos y el resentimiento.

Esta película marca el punto de partida de la modernidad cinematográfica. El guion fue escrito a partir de la novela de Colette Duo, publicada por entregas en el diario Marianne desde el 12 hasta el 31 de octubre de 1934 y como libro en noviembre del mismo año por la editorial Ferenczi & fils.

Una de las mejores películas de la historia del cine. Obra capital de Rossellini y cumbre interpretativa de su pareja protagonista. Su influencia ha llegado hasta el Pedro Almodóvar de *Los abrazos rotos*.

20:00 h.

**Doce hombres sin piedad***(Twelve Angry Men)*  
(EE.UU., 1957)**Dirección:** Sidney Lumet**Guión:** Reginald Rose**Fotografía:** Boris Kaufman (ByN)**Música:** Kenyon Hopkins**Intérpretes:** Henry Fonda, Lee J. Cobb, E.G. Marshall, Jack Warden, Ed Begley, Martn Balsam, John Fiedler, Robert Webber, Jack Klugman, Edward Binns, Joseph Sweeney, George Voskovec.**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano**Duración:** 95 min.

Un grupo de miembros de un jurado se reúne para deliberar en torno a un caso de asesinato cuyos indicios parecen bastante claros en cuanto a la culpabilidad del acusado, un joven acusado de haber matado a su padre. De los doce miembros, once están convencidos de que el muchacho es culpable, pero uno de ellos muestra dudas y quiebra la unanimidad del veredicto.

Basada en la obra teatral de Reginald Rose, quien además escribe el guion, es un excelente ejercicio de planificación y de interpretación. Toda la trama se desarrolla en un único espacio (la sala de deliberación), respetando las tres unidades clásicas (acción, espacio y tiempo). El ambiente se va cargando poco a poco, y lo que parece evidente, se va mostrando cada vez más turbio. Excelente el retrato de cada personaje, estereotipo de la vanidad, el cinismo, la honestidad, etcétera.

Premiada a ambos lados del Atlántico (*Oso de Oro* en Berlín, candidata a 4 *Globos de Oro* y a 3 *Oscar*, etc.) fue la revelación del director Sidney Lumet y se ha convertido en paradigma del cine judicial.

## ORSON WELLES ESENCIAL

Por tercera ocasión consecutiva, la Filmoteca de Navarra dedica un ciclo especial a la figura de un gran cineasta. Ingmar Bergman y John Ford han sido los predecesores, en esta fórmula que opta por seleccionar 10 títulos básicos de su filmografía. En este curso 2014-15 se ha elegido la figura de **Orson Welles** (1915-1985), centrándonos en su faceta director, aprovechando que en 2015 se cumplirán 100 años de su nacimiento y 30 de su fallecimiento.

Probablemente no haya que justificar un ciclo dedicado a este genial cineasta, cuyo *Ciudadano Kane* (1940) sigue encabezando las listas de las “Mejores películas de la Historia del Cine”. Actor, director, guionista, locutor (su célebre programa de radio sobre la invasión marciana –CBS, 1938– todavía sirve de paradigma de cómo crear pánico con la sola palabra) es un cineasta brillante y polifacético (nunca repetía caracterización en sus interpretaciones como actor de cine) que tiene su espacio reservado en el Olimpo del séptimo arte.

Su destacada irrupción en el mundo del cine, prosiguió con fortuna hasta que la caza de brujas empezó a hacer estragos entre la intelectualidad estadounidense. Welles, afectado por la persecución, tuvo que emigrar a Europa donde empezó un periplo por varios países, entre ellos España, donde amaba la fiesta de los toros, y los Sanfermines. Precisamente el ciclo lo inauguramos con *Campanadas a medianoche*, la cual contiene algunos planos rodados en Lekunberri, filmados hace exactamente 50 años. Y cerraremos el ciclo con su particular *Don Quijote*, el cual también muestra varios planos del filme mostrado a un apurado Sancho Panza buscando a su señor por las bullangueras calles pamplonesas en plenos Sanfermines.

El resto del programa se centra, como decíamos más arriba, en su faceta como director, eligiendo hasta 10, una selecta filmografía.

### Programación del ciclo:

- 12 DICIEMBRE: *Campanadas a medianoche* (1965)
- 19 DICIEMBRE: *Ciudadano Kane* (1941)
- 26 DICIEMBRE: *El cuarto mandamiento* (1942)
- 09 ENERO: *El extraño* (1946)
- 16 ENERO: *La dama de Shanghai* (1947)
- 30 ENERO: *Macbeth* (1948)
- 06 FEBRERO: *Mr. Arkadin* (1955)
- 13 FEBRERO: *Sed de mal* (1958)
- 21 FEBRERO: *El proceso* (1962)
- 28 FEBRERO: *Don Quijote* (1965)

20:00 h.

**Campanadas a medianoche***(Chimes at Midnight)*  
(Suiza, España, 1965)

**Dirección y guion:** Orson Welles.  
**Fotografía:** Edmond Richard (ByN).  
**Música:** Angelo Francesco Lavagnino.  
**Montaje:** Fritz Mueller, Elena jaumandreu.  
**Intérpretes:** Orson Welles, Keith Baxter, John Gielgud, Jeanne Moreau, Margaret Rutherford, Norman Rodway, Marina Vlady, Alan Webb, Walter Chiari, Michael Aldridge, Tony Beckly, Fernando Rey.

**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.  
**Duración:** 119 min.

Inglaterra vive en el siglo XIV la lucha por el trono, después del fallecimiento de Enrique IV (John Gielgud). Mientras esto sucede, el príncipe Hal (Keith Baxter) vive inmerso en un mundo de despreocupación, en el que encadena las más grandes fiestas de la época. Asimismo, el joven príncipe vive bajo la influencia de uno de los caballeros del reino, John Falstaff (Orson Wells), quien en realidad es uno de los grandes caraduras de la corte inglesa. Las cosas tendrán que cambiar cuando Hal sea nombrado rey, aunque para ello deberá antes derrotar a los miembros de la poderosa familia Percy.

Hasta cinco obras de Shakespeare llegó a adaptar Welles para esta cinta: *Henry IV primera parte*, *Henry IV segunda parte*, *Richard II*, *Henry V*, y algunos diálogos de *Las alegres comadres de Windsor*. Esto se debía principalmente a la presencia del recurrente personaje de Falstaff, en opinión del propio Welles, la mejor creación de Shakespeare. La puesta en escena de Welles en *Campanadas a medianoche* es inmejorable, y posee una fuerza visual gloriosa, fluyendo las secuencias con una armonía comparable a la ya mostrada en *El cuarto mandamiento*. Estas películas son dos de las que el cineasta consideraba como más personales dentro de su carrera.

Orson Welles estuvo en Navarra (Lekunberri) filmando unas escenas de este filme durante la segunda quincena de diciembre de 1964, hace exactamente 50 años; precisamente el 11 de diciembre de ese año, llegaba Welles con su equipo a Pamplona. Por eso damos comienzo el ciclo Orson Welles esencial con este filme, celebrando la presencia en nuestra tierra de uno de los mayores genios cinematográficos.

20:00 h.

**Ciudadano Kane***(Citizen Kane)*  
(EE.UU., 1940)**Dirección:** Orson Welles.**Guión:** Herman J. Maniewicz y Orson Welles.**Fotografía:** Gregg Toland (ByN).**Música:** Bernard Herrmann.**Montaje:** Robert Wise.**Intérpretes:** Orson Welles, Joseph Cotten, Dorothy Comingore, Agnes Moorehead, Ruth Warrick, Ray Collins, Erskine Sanford, Everett Sloane, William Alland.**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.**Duración:** 115 min.

Este fue el primer largometraje que realizó Orson Welles cuando fue llamado en 1940 a Hollywood. A sus veinticinco años, aquel joven prodigio era ya una celebridad en los Estados Unidos por la famosa emisión radiofónica de "La guerra de los mundos". Consiguió el Oscar al mejor guión. Además obtuvo otras ocho candidaturas: mejor película, director, actor (Orson Welles), fotografía, música, montaje, dirección artística y sonido.

La historia estaba inspirada en la figura de William Randolph Hearst, reflejando el ascenso y declive de un poderoso magnate de la prensa. A raíz de la enigmática palabra que pronuncia al morir, "Rosebud", un periodista se dedica a indagar en su compleja y agitada vida, volcada en construir un gigantesco imperio de comunicación. Con gran ingenio, la película está llena de recursos que, si bien estaban inventados, jamás se habían visto hasta aquel momento conjugados con tanta maestría: los planos secuencia, la profundidad de campo por medio de grandes angulares, los expresivos contrapicados, los empuñadores decorados, el montaje alterno...

20:00 h.

**El cuarto mandamiento**  
(*The Magnificent Ambersons*)  
(E.E.UU., 1942)

**Dirección y guion:** Orson Welles.  
**Fotografía:** Stanley Cortez (ByN).  
**Música:** Bernard Herrmann.  
**Montaje:** Robert Wise.  
**Intérpretes:** Tim Holt, Joseph Cotton, Dolores Costello, Agnes Moorehead, Anne Baxter, Richard Bennett, Ray Collins, Erskine Sanford, Orson Welles (narrador).

**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.  
**Duración:** 88 min.



A finales del siglo XIX, la mansión Amberson es la más fastuosa de Indianápolis. Cuando su dueña, la bellísima Isabel, es humillada públicamente, aunque de forma involuntaria por su pretendiente Eugene Morgan, lo abandona y se casa con el torpe Wilbur Minafer. Su único hijo, George, crecerá demasiado consentido y malcriado. Años más tarde, Eugene regresa a la ciudad con su hija Lucy, de quien se enamora el engreído George.

Con gran maestría Orson Welles teje una tela de araña entre sus protagonistas, y nos deleita con un retrato psicológico profundo de las pasiones humanas y de sus consecuencias. Aquí nos encontramos de nuevo con, por un lado, su obsesión por la infancia encarnada en el pequeño George, que cuando aun siendo niño es un tirano y un pequeño y despótico rey. Por otra parte la relación entre madre e hijo verdadero motor de la película.

Masacrada por la productora, que eliminó más de 30 minutos del montaje final, el resultado fue no obstante un estupendo relato visual en el que Welles confirmaba su extraordinaria habilidad para el relato cinematográfico y para retratar al ser humano.

## FOCO PUNTO DE VISTA

La sesión que la Filmoteca dedica al ciclo **FOCO Punto de Vista**, presenta películas de cine de no ficción actuales, procedentes de todo el mundo. Los responsables del festival homónimo quieren asegurar con este ciclo la presencia del cine documental en Pamplona más allá de las fechas exclusivas del festival en febrero. Las sesiones tendrán lugar una vez al mes, excepto el del mes de febrero, ya que entonces se celebrará el festival Punto de Vista.

En diciembre presentamos tres filmes del cineasta y artista italiano Yuri Ancarani que componen una trilogía sobre el hombre y el trabajo. En todos ellos hay una especie de deslumbramiento poético en torno al trabajo y las máquinas.

El primero de ellos, *// capo*, rodado en las impresionantes canteras de mármol de Carrara se centra en los gestos y acciones con las que uno de los canteros dirige magistralmente las operaciones de las máquinas excavadoras. Como un director de orquesta que controla con precisión matemática cada uno de los movimientos de sus índices, cuando el dedo se agita, la máquina actúa, estableciendo una danza singular y extraña entre hombre y excavadora.

*Piattaforma Luna*, el segundo trabajo corto de Ancarani nos sumerge en pleno ambiente lunar. Se trata de un seguimiento a seis buzos especialistas en trabajos bajo el agua, que pasan tres semanas encerrados en una cámara hiperbárica a 100 metros de la superficie, con una extrañeza de ciencia ficción y una sensación de estar en una órbita perdida.

Por último, el cortometraje *Da Vinci* cierra la entrega con un nuevo trabajo de cirugía robótica pero también dirigido por la mano humana: un robot en una sala de operaciones manejado a distancia por un médico nos muestra una obra de orfebrería que va trazando las órdenes al milímetro, con unas imágenes que nos descubren el cuerpo humano por dentro como un nuevo viaje sideral a un mundo de espacios irreconocibles y extraños que todos albergamos dentro.

OSTEGUNA **18** JUEVES

FOCO PUNTO DE VISTA  
YURI ANCARANI

20:00 h.

## Il Capo

(Italia, 2010)



**Dirección:** Yuri Ancarani, con Franco Barattini.  
**Producción:** N.O. Gallery.  
**Productores ejecutivos:** Deneb Media Milano, Gemeg Carrara, Dada Meeting Point.  
**Director de fotografía:** Ugo Carlevaro.  
**Edición:** Yuri Ancarani.  
**Diseño de sonido (sonido esférico):** Mirco Mencacci  
Música original: Wang Inc.

**Idioma:** Sin diálogos.  
**Duración:** 15 min.

Monte Bettogli, en Carrara: en las canteras de mármol, hombres y máquinas cavan la montaña, guiados por “Il Capo”, el líder, cuyo lenguaje se compone solo de gestos y signos.

## Piattaforma luna

(Italia, 2011)



**Dirección, guión y edición:** Yuri Ancarani  
**Productor:** Maurizio Cattelan.  
**Co-productores:** Ivan Frioni, Antonella Rodriguez Boccanelli, Warly Tomei, Paolo Zani.  
**Productor ejecutivo:** Estudio Ancarani.  
**Sonido:** Mirco Mencacci.  
**Música:** Ben Frost.

**Idioma:** V.O. italiano, con subtítulos en inglés.  
**Duración:** 25 min.

Seis buzos especialistas en operaciones en aguas profundas viven durante tres semanas en la plataforma “Luna”, en una cámara hiperbárica a 100 metros de profundidad bajo el océano. Este film es como una película de ciencia ficción, las tecnologías bajo el mar se asemejan a las tecnologías espaciales.

## Da Vinci

(Italia, 2012)



**Dirección y edición:** Yuri Ancarani.  
**Productores:** Maurizio Cattelan, Ivan Frioni, Giorgio Gallenzi, Antonella Rodriguez Boccanelli, Warly Tomei.  
**Co-productor:** Museo Marino Marini, Florencia.  
**Productor ejecutivo:** Alberto Salvadori.  
**Sonido:** Mirco Mencacci.  
**Música:** Lorenzo Senni.

**Idioma:** Sin diálogos.  
**Duración:** 25 min.

Departamento de cirugía robótica. Un cirujano lleva a cabo una operación entera controlando el movimiento del robot a través de un mando. La película muestra imágenes filmadas desde dentro del cuerpo operado.

## CINE PARA TODOS

Las fechas en las que se celebra la navidad tiene aroma familiar, así que la **Filmoteca de Navarra** se adapta a estas circunstancias y programa unas sesiones matinales dedicadas a todos los públicos, pensando especialmente en el más joven, en aquel que formará parte del público futuro.

Con la idea de compaginar el espíritu cinéfilo del lugar de las proyecciones, con el ambiente más lúdico de la propia experiencia cinematográfica, hemos seleccionado tres largometrajes heterogéneos con diversa raíz fílmica. El primero corresponde a la gloriosa etapa del cine silente, aprovechando esta ocasión para recuperar una simpática versión del famoso relato de J.M. Barrie (*Peter Pan*), que sorprenderá a niños y mayores por sus “novedades”. La sesión, además, estará acompañada musicalmente en directo por piano y percusión, haciendo de esta una especial y única velada. La siguiente cinta nos remonta a la época dorada del cine de aventuras, en la que irrumpió y destacó la figura del maestro de los efectos visuales y trucajes, Ray Harryhausen, especialista en combinar maquetas con actores de carne y hueso. Un homenaje y un recuerdo a este artista.

Por último, con las divertidas peripecias de Rabbi Jacob, rendimos nuestro tributo a Louis de Funes, protagonista de las sesiones infantiles de los años sesenta y setenta, quien hubiese cumplido 100 precisamente el año que despedimos el día en que podremos ver su película.

11:30 h.

## Peter Pan

(EE.UU., 1924)

**Dirección:** Herbert Brenon.

**Guion:** Willis Goldbek, a partir de la novela de J.M. Barrie.

**Fotografía:** James Wong Howe (ByN).

**Efectos especiales:** Roy Pomeroy.

**Intérpretes:** Betty Bronson, Anna May Wong, Mary Brian, Philippe De Lacy, Esther Ralston, George Ali, Cyril Chadwick, Jack Murphy.

**Idioma:** Intertítulos en castellano.

**Duración:** 98 min.

**Película muda con acompañamiento musical en directo**



Sir James Matthew Barrie escribió numerosos libros y obras de teatro, pero es recordado por *Peter Pan o el muchacho que nunca creció*. Estrenada en los escenarios de Londres el 26 de diciembre de 1904, y fue un éxito inmediato. Barrie había escrito la obra para la pantomima de la Navidad, un entretenimiento tradicional Inglés, que consistía en un cuento de hadas con elaborados efectos especiales diseñados para impresionar a la audiencia. Los personajes incluyen hadas y otras criaturas míticas, y el personaje principal fue en general un niño interpretado por una niña.

Esta versión muda, el primer largometraje sobre la obra de Barrie, resulta especialmente simpática por los elementales pero efectivos trucajes, que resuelven los vuelos de los niños, la sombra perdida de Peter Pan o el inteligente perro (Nana), que en realidad es un actor disfrazado.

Delicioso y sorprendente para todo tipo de público, desde lo niños hasta los mayores, la podremos ver **con un singular acompañamiento musical interpretado en directo**.

11:30 h.

## Simbad y la princesa

(The 7th Voyage of Sinbad)  
(EE.UU., 1958)

**Dirección:** Nathan Juran.**Guión:** Kenneth Kolb.**Fotografía:** Wilkie Cooper (C).**Efectos especiales:** Ray Harryhausen.**Música:** Bernard Herrmann.**Intérpretes:** Kerwin Matthews, Kathryn Grant, Richerd Eyer, Alec Mango, Torin Thatcher, Danny Green.**Idioma:** Doblada al castellano.**Duración:** 87 min.

Simbad emprende un peligroso viaje lleno de aventuras hacia la misteriosa isla del Coloso con la intención de romper el maleficio lanzado por un diabólico mago contra la princesa de la que está enamorado. Para salvarla, deberá luchar contra innumerables monstruos míticos como el Cíclope devorador de hombres, un esqueleto que maneja un sable, un feroz pájaro bicéfalo llamado el Roc y un dragón que lanza llamaradas de fuego por la boca.

Magnífica cinta fantástica con héroe de cuento de *Las mil y una noches*. Antes de que los efectos visuales se generasen digitalmente, se realizaban con maquetas y muñecos con una técnica conocida como "stop-motion", filmando cada movimiento de los maniqués, mezclándose posteriormente con la imagen real. El gran maestro de esta técnica fue Ray Harryhausen, que participó en el guión de este filme y es el responsable de que los célebres monstruos que aparecen en el, como el cíclope o el dragón. La técnica se ha superado, pero el aire romántico y nostálgico de aquellos filmes perduran.

11:30 h.

**Las locas aventuras de Rabbi Jacob***(Les aventures de Rabbi Jacob)*  
(Francia, 1973)**Dirección:** Gérard Oury**Guion:** Gérard Oury, Danielle Thompson, Roberto De Leonidas.**Fotografía:** Henri Decae (C).**Música:** Vladimir Cosma.**Intérpretes:** Louis de Funes, Suzy Delair, Marcel Dalio, Claude Giraud, Claude Piéplu, Renzo Montagnani, Miou Miou, Janet Brandt, Xavier Gélin, Henri Guybet.**Idioma:** Doblada al castellano.**Duración:** 100 min.

En Brooklyn el conocido rabino Jacob y su secretario rabbi Samuel están en camino al aeropuerto destino a París para celebrar el “Bar Mitzvah” de su sobrino David. Al mismo tiempo en Francia el empresario Víctor Pivert (Louis de Funes) de ideas tradicionales, se dirige a la boda de su hija Antoniette con el hijo de un general. Viaja con su chofer Salomón, el cual es judío, pero Víctor no lo sabe. Cuando se entera, le causa un gran problema y por distracción de Salomón tienen un accidente. Aquí comienzan los problemas para Pivert ya que su chofer se rehúsa a trabajar porque está comenzando el “Sabbat”. Víctor va en busca de ayuda y se encuentra con una fábrica de chicles en la que unos árabes están interrogando a un disidente político. Esto desemboca en una persecución hilarante que llega hasta el día siguiente donde continuará con más peripecias cómicas.

Louis de Funes fue uno de las grandes estrellas del cine francés de las décadas de 1960 y 1970, contando por éxitos cada uno de sus estrenos. Protagonista de series de películas como las de *Fantomas* o la del “Gendarme”, *Las aventuras de Rabbi Jacob* fueron uno de sus mayores triunfos en taquilla, llegando a ser candidata al *Globo de Oro* a la mejor película extranjera.

Conmemoramos con esta proyección los 100 años del nacimiento del actor galo, que tenía ascendencia española (sus padres eran de Sevilla y La Coruña respectivamente) y probablemente navarra (su padre se apellidaba Funes de Galarza).

LUNES ASTELEHENA

Sesión especial

**1**  
**Phillip Morris, ¡Te quiero!**  
(I Love You Phillip Morris)  
Pág. 04

MARTES ASTEARTEA

**2**

MIÉRCOLES ASTEAZKENA

**3**

JUEVES OSTEGUNA

Filmoteca Navarra  
**4**  
**Piedras con leyenda en Navarra**  
Pág. 08

VIERNES OSTIRALA

Sesión especial

**5**  
**El tormento y el éxtasis**  
(The Agony and the Ecstasy)  
Pág. 05

SÁBADO LARUNBATA

**6**

DOMINGO IGANDEA

**7**

**8**

Cine imprescindible  
**10**  
**Te querré siempre**  
(Viaggio a Italia)  
Pág. 11

Sesión especial  
**11**  
**Verd, Dolç, Jazz**  
Pág. 06  
Filmoteca Navarra  
**Enrique de Navarra**  
(Henry of Navarre) Pág. 09

Orson Welles Esencial  
**12**  
**Campanadas a medianoche**  
(Chimes at Midnight)  
Pág. 14

**13**

**14**

**15**

Cine imprescindible  
**17**  
**Doce hombres sin piedad**  
(Twelve Angry Men)  
Pág. 12

Foco Punto de Vista  
**18**  
**Piattaforma luna**  
**Da Vinci**  
Pág. 18

Orson Welles Esencial  
**19**  
**Ciudadano Kane**  
(Citizen Kane)  
Pág. 15

**20**

**21**

**22**

**24**

**25**

Orson Welles Esencial  
**26**  
**El cuarto mandamiento**  
(The Magnificent Ambersons)  
Pág. 16

**27**

**28**

Cine para todos

**29**  
**Peter Pan**  
Pág. 20

Cine para todos

**30**  
**Simbad y la princesa**  
(The 7th Voyage of Sinbad)  
Pág. 21

Cine para todos

**31**  
**Las locas aventuras de Rabbi Jacob**  
(Les aventures de Rabbi Jacob) Pág. 22

## INFORMACIÓN ÚTIL

### Precios

- Filmoteca Navarra (días 4 y 11 de diciembre) y Sesiones Especiales (días 1 y 11 de diciembre):  
1€.
- Cine para todos:  
menores 14 años: 1€; mayores 14 años: 3€.
- Resto sesiones:  
3€ / SESIÓN. ABONO 10 ENTRADAS (válido para 6 meses): 20€.

Los abonos no suponen la reserva de entradas para las sesiones, sino que dan derecho a obtener entradas en la taquilla de la Filmoteca, siempre y cuando queden localidades disponibles para la sesión de la que se trate. Por lo tanto, se recomienda llegar a la taquilla con la antelación suficiente para obtener las entradas correspondientes.

### Venta de entradas

- ANTICIPADA (sin recargo): En taquilla; por Internet, en [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com) (hasta media hora antes de la sesión). Por teléfono: 848 424750, de lunes a viernes, de 8.30h a 14.30h.
- DÍA DE LA SESIÓN: Apertura de taquilla media hora antes del comienzo de la sesión.

Una vez iniciada la sesión, no se despacharán entradas.

Información en euskera sobre la programación:  
[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

En pro de la buena convivencia e higiene, no se permite consumir ni alimentos ni bebidas en el interior de la sala de proyecciones.

Programa sujeto a cambios. Todas las incidencias que puedan surgir se comunicarán a través de la web: [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com).

Dep. Legal: NA 2848/2011  
Diseño: [www.collazos.com](http://www.collazos.com)

Las películas se proyectan en Versión Original con subtítulos en castellano. La Filmoteca de Navarra mantiene un acuerdo con la EOIP para facilitar a sus alumnos el acceso a las sesiones.



**NAFARROAKO FILMOTEKA**  
Nafarroako Biblioteka eta Filmoteka eraikina  
Antonio Pérez Goyena pasealekua, 3. 31008 Iruña.  
Tel: 848 424 750 / 848 42 4759.

**INFORMAZIO BALIAGARRIA**

**Prezioak**

- Filmoteka Nabarra (Abenduaren 4 eta 11) eta Saio Bereziak (Abenduaren 1 eta 11):  
1€.

Zinea denontzat:

14 urtetik behera: 1€; 14 urtetik gora: 3€.

- Beste saio:

SARRERA: 3 €. 10 EMANALDIRAKO ABONOA: 20 €.

Ordaintzeak ez du ziurtatzen saioetarako sarrerak erreserbatu direnik, Filmotecaren leihatilan sarrerak jasotzeko eskubidea ematen du, saio horretarako eserleku eskuragarriak badaude, behinik behin. Hortaz, komeni da leihatilara aldeztu aurretik joatea, sarrerak jasotzeko.

**Sarrerren salmenta**

- AURRETIK EROSITA (errekargurik gabe): Leihatilan; internet bidez, [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com) webgunean (saioa hasi baino ordu-erdi lehenagora arte). Telefono bidez: 848 424750 telefono zenbakian, astelehenetik ostiralera, 08:30etik 14:30era.
- EGUNEAN BERTAN: Saio bakoitzerako, ordu-erdi lehenago irekiko da leihatila.

Saioa hasi ondoren ez dituzte sarrera gehiago emango.

Pogramazioaren inguruko informazioa euskaraz:  
[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

Bizikidetzeta eta higieena zaintze aldera, emanaldi aretoan ezin da ez jan, ez edan.

Programa hau aldaketei lotuta dago. Gerta daitezkeen gorabehera guztiak web orrialdearen bidez komunikatuko dira: [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

Lege Gordailua: NA 2848/2011  
Diseinua: [www.collazos.com](http://www.collazos.com)

Filmek Jatorrizko Bertsioan proiektatzen dira. Nafarroako Filmotekak EOIP delakoarekin hitzarmen bat du ikasleak emanaldietan sar daitezen erraztu asmoz.





Más información: [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)  
Informazio gehiago: [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

